

КОМИССИЯ КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Всемирная организация
здравоохранения

R

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Рим, Италия - Tel: (+39) 06 57051 - Электронная почта: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CL 2022/82/OCS-CAC Rev
Декабрь 2022 года

- КОМУ:** Контактным центрам Кодекса и
Контактным центрам международных организаций, имеющих статус наблюдателя при
Комиссии "Кодекс Алиментариус", принимавшим участие в работе ее 45-й сессии
- ОТ:** Секретариата Комиссии "Кодекс Алиментариус"
Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты
- ТЕМА:** **О представлении делегациями, участвующими в работе 45-й сессии Кодекса, замечаний по пунктам 177–229 проекта доклада о работе 45-й сессии Кодекса и проектам приложений II–VII и X к нему**
- СРОКИ:** **первый раунд замечаний – до 12:00 (полдень) по центральноевропейскому времени 13 января 2023 года**
второй раунд замечаний – 26 января 2023 года

Справочная информация

1. Комиссия в ходе заседаний, состоявшихся 12 и 13 декабря 2022 года в виртуальном формате, согласовала пункты 1–176 проекта доклада о работе своей 45-й сессии (документ DRAFT REP22/CAC).
2. Пункты 177–229 и проекты приложений II–VII и X будут согласованы по переписке в соответствии с изложенной ниже процедурой. Замечания в рамках рассмотрения по переписке следует представлять через онлайн-систему комментирования Кодекса (ОСК). Предусматривается два раунда представления замечаний: в рамках первого раунда предполагается представление исправлений/поправок к еще не согласованным пунктам проекта доклада и приложениям, а в рамках второго раунда делегациям будет предложено подтвердить свое согласие с утверждением доклада о работе. Через ОСК будет доступен проект доклада о работе только на английском языке, однако исправления/изменения могут предлагаться на любом из шести официальных языков Кодекса.

Первый раунд

3. В рамках первого раунда замечания будут приниматься с 19 декабря 2022 года до 12:00 (полдень) по центральноевропейскому времени 13 января 2023 года.
4. Замечания должны касаться исправлений/изменений текста проекта доклада о работе и включать обоснование предлагаемого изменения.
5. Обращаем внимание делегаций, представляющих письменные замечания, на следующие аспекты:
 - a. Итоговый доклад о работе представляет собой краткое описание работы сессии и принятых на ней решений, в том числе о ходе их согласования.
 - b. Формат итогового доклада о работе не предусматривает подробного изложения позиций делегаций, которые должны представляться заблаговременно через ОСК и в формате сессионных документов, однако в нем указываются ссылки на соответствующие документы с изложением таких позиций.
6. Для ознакомления будут доступны все представленные делегациями замечания. Соответственно каждая делегация вправе высказать свое мнение относительно замечаний, представленных другими делегациями. Делегации могут представлять дополнительные замечания к рассматриваемым пунктам проекта доклада о работе в течение всего периода представления замечаний. Кроме того, в течение этого периода делегации могут отозвать представленные ими замечания.
7. После завершения периода представления замечаний Секретариат Кодекса во взаимодействии с Председателем подготовит пересмотренный текст доклада на основе представленных

замечаний, призванных обеспечить более точное отражение хода обсуждений и согласованных выводов.

Второй раунд

8. Предлагаемые для окончательного утверждения пересмотренные пункты 177–229 проекта доклада о работе будут доступны через ОСК 19 января 2023 года. Проект доклада о работе на английском языке будет доступен через ОСК, версии на остальных официальных языках Кодекса будут опубликованы на веб-странице 45-й сессии Кодекса. Замечания через ОСК могут вноситься на любом из шести официальных языков Кодекса. Прием замечаний в рамках второго раунда завершается 26 января 2023 года. Обзор предложенных изменений и результаты их рассмотрения, а также подготовленные Председателем предлагаемые выводы по второму раунду размещены на веб-странице 45-й сессии Кодекса. Поскольку замечаний по проектам приложений II–VII и X представлено не было, Председатель предложил принять их в том виде, в каком они были представлены изначально.

Просьба о представлении замечаний

9. Членам Кодекса и наблюдателям при нем, принявшим участие в работе его 45-й сессии, предлагается представить замечания по пунктам 177–229 проекта доклада о работе 45-й сессии и проектам приложений II–VII и X, с которыми можно ознакомиться в ОСК по следующей ссылке: <https://ocs.codexalimentarius.org/>

Рекомендации по представлению замечаний

10. Члены Кодекса и наблюдатели при нем представляют свои замечания через соответствующие контактные центры Кодекса с использованием ОСК.
11. Контактным центрам членов Кодекса и наблюдателей при нем следует использовать свою учетную запись для входа в ОСК, а затем перейти к документу, открытому для представления замечаний, нажав на кнопку Enter на странице My reviews.
12. Контактным центрам членов Кодекса и организаций-наблюдателей при нем следует представить предлагаемые ими изменения и замечания/обоснования к конкретным пунктам (с указанием их категории: редакционное замечание, замечание по существу, техническое замечание или замечание по переводу) (в рамках первого раунда) и/или ко всему документу в целом (общие замечания или краткие замечания) (в рамках первого и второго раунда). С дополнительной информацией о категориях и типах замечаний, используемых в ОСК, можно ознакомиться на сайте ОСК в разделе "Часто задаваемые вопросы".
13. Дополнительные материалы по ОСК, включая руководство пользователя и краткое руководство, доступны по следующей ссылке: <https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/resources/ocs/ru/>.
14. Вопросы по функционированию ОСК следует направлять на следующий адрес эл. почты: Codex-OCS@fao.org.